



# 可利得建材公司

## 家居建材總匯

高品質  
價錢平!

www.qualitygranitecabinets.com

數萬呎廠房陳列 存貨充足 服務廣大客戶

### 專業安裝 免費上門設計估價



各種不銹鋼盆 陶瓷盆



實木廚櫃



花崗岩 石英石 大理石 玉石



實木地板

有大量不同款式的現貨：

- 石英石 · 花崗岩石 · 大理石 · 實木櫥櫃 · 浴室櫃 · 實木硬地板 · 防水地板 · 複合地板 · 玻璃馬賽克 · 各種地磚 · 不銹鋼盆 · 石盆 · 陶瓷盆 · 玻璃盆 · 各種水龍頭

10760 SW Beaverton Hillsdale, Beaverton OR 97005

電話：503-372-9511/ 503-550-7618

# 魚樂軒



# EXCELLENT

## CUISINE

Open Hour  
7 Days a Week  
9:30 am - 9:00pm

Scan Code for Digital Menu  
掃一掃掌上菜單



8733 SE Division St #101, Portland, OR 97266

湘川、粵名菜 游水海鮮 新派點心

# 503-946-8830

## 特價菜式 (只限外賣)

# \$12.99



- 乾炒牛河 · 洋蔥豬扒 · 麻辣豬耳 · 腩仔四季豆 · 醬香茄子 · 星洲炒米粉 · 揚州炒飯 · 芋頭炆鴨煲 · 辣子雞丁 · 鹹魚雞粒炒飯 · 滑蛋蝦仁 · 虎皮尖椒牛肉 · 肉片白菜心 · 肉末茄子 · 紅燒豆腐 · 手撕雞 · 鴨絲雪菜炆米 · 麻婆豆腐 · 支竹鴨掌翅煲

# OUR WEEKLY DEALS ONLY TIGARD STORE. JAN 12 - JAN 18

<b>家庭裝 牛仔骨</b> BEEF SHORT RIB SLICED FOR BBQ FAMILY PACK LIMIT 3 <b>9.98</b> lb	<b>家庭裝 新鮮牛尾</b> FRESH BEEF OXTAIL FAMILY PACK LIMIT 3 <b>9.98</b> lb	<b>肇慶米粉</b> SAILING BOAT CHAO CHING RICE STICK 16 OZ <b>1.98</b> ea	<b>水餃</b> WEI CHIAN DUMPLINGS 3 KINDS / 21 OZ <b>5.98</b> ea	<b>龍口粉絲</b> QING TA LONGKOU VERMICELLI 17.8 OZ <b>1.98</b> ea	<b>圓枝腐竹</b> FORTUNA DRIED BEAN STICK 6 OZ <b>2.78</b> ea	<b>香橙</b> NAVEL ORANGE 0.98 lb FRI SAT SUN MON	<b>蘋果</b> APPLES 3LB 7.98 pk FRI SAT SUN MON
<b>韓燒 牛肉片</b> BEEF RIBEYE SLICED FOR BULGOGI <b>7.98</b> lb	<b>火鍋 五花肉</b> PORK BELLY FOR HOTPOT <b>9.98</b> lb	<b>米紙</b> SUPER THIN RICE PAPER 22 CM / 10 OZ <b>1.48</b> ea	<b>肉丸</b> WEI CHIAN FROZEN BALL 6 KINDS / 8 OZ <b>3.98</b> ea	<b>粘/糯 米粉</b> SIAMAN FLOUR 3 KINDS / 16 OZ <b>0.98</b> ea	<b>江西米粉</b> JIANGXI RICE VERMICELLI 14.1 OZ <b>1.48</b> ea	<b>柑橘</b> SUMO MANDARIN 2.98 ea FRI SAT SUN MON	<b>石榴</b> POMEGRANATE 2.78 ea FRI SAT SUN MON
<b>帶皮 五花肉</b> PORK BELLY SKIN ON CHUNK <b>5.98</b> lb	<b>切片 豬臀肉</b> PORK CT BUTT SLICED <b>3.98</b> lb	<b>雞粉</b> TOTOLE GRANULATED CHICKEN BOUILLON 2.2 LB <b>8.98</b> ea	<b>椰奶</b> CHAOKOH COCONUT MILK 13.5 OZ <b>1.28</b> ea	<b>味極鮮 醬油</b> LIQUID SEASONING 8.45 OZ <b>1.98</b> ea	<b>廣東米酒</b> GUANGDONG RICE COOKING WINE 16.9 OZ <b>2.28</b> ea	<b>牛油果</b> AVOCADO 0.78 ea FRI SAT SUN MON	<b>番茄</b> TOMATO 1.78 lb FRI SAT SUN MON
<b>小春雞</b> PREMIUM CORNISH HENS <b>2.98</b> lb	<b>煲湯 牛排骨</b> BEEF BACKRIB FOR SOUP TIGARD STORE ONLY <b>3.98</b> lb FRI SAT SUN MON	<b>海鮮醬</b> LIK HOISIN SAUCE 3.6 OZ <b>4.48</b> ea	<b>烤椰汁</b> FOCO ROASTED COCONUT JUICE 17.8 OZ <b>1.28</b> ea	<b>黃冰糖</b> SOUTH WORD ROCK CANDY 16 OZ <b>1.48</b> ea	<b>三合一 咖啡</b> VINA CAFE COFFEE MIX 14 OZ <b>3.28</b> ea	<b>南瓜</b> KABOCHA 0.78 lb FRI SAT SUN MON	<b>蠔菇</b> KING OYSTER MUSHROOM 1.98 lb FRI SAT SUN MON
<b>吞拿魚排</b> AHI TUNA STEAK 1 LB <b>8.98</b> pk FRI SAT SUN MON	<b>黃飛紅花生</b> HUANG FEI HONG SPICY PEANUTS 210 G <b>2.98</b> ea	<b>果汁</b> MOGU MOGU JUICE 4 KINDS / 320 ML <b>0.98</b> ea	<b>鳳凰卷</b> CREPES ORIENTAL 8.1 OZ <b>5.28</b> ea	<b>西蘭花</b> BROCCOLI 1.48 lb FRI SAT SUN MON	<b>番薯</b> SWEET POTATO 1.48 lb FRI SAT SUN MON	<b>綠/紅 生菜</b> RED/GREEN LETTUCE 0.98 ea FRI SAT SUN MON	
<b>黃尾魚</b> YELLOW TAIL <b>2.98</b> lb	<b>黃飛紅花生</b> HUANG FEI HONG SPICY PEANUTS 210 G <b>2.98</b> ea	<b>果汁</b> MOGU MOGU JUICE 4 KINDS / 320 ML <b>0.98</b> ea	<b>鳳凰卷</b> CREPES ORIENTAL 8.1 OZ <b>5.28</b> ea	<b>灰瓜</b> GREY SQUASH 0.78 lb FRI SAT SUN MON	<b>綠/紅 生菜</b> RED/GREEN LETTUCE 0.98 ea FRI SAT SUN MON	<b>綠/紅 生菜</b> RED/GREEN LETTUCE 0.98 ea FRI SAT SUN MON	

**Open 365 days** **PORTLAND INTERNATIONAL SUPERMARKET** **TIGARD STORE** Tel 503-620-6120 13600 SW Pacific Hwy, Tigard OR SUN-THU: 9AM - 9:30PM FRI-SAT: 9AM-10PM **Integrated Point Service! WA+OR**

所有由本報設計的廣告版權全屬波特蘭新聞擁有，不能作任何形式轉載或刊登。

# NASA延後登月計劃 「重返月球」再受挫

(本報綜述)太空總署(NASA)週二宣佈,推遲原定於今年稍後發射的登月計劃——阿耳忒彌斯二號任務(Artemis II)。根據NASA的最新說法,阿耳忒彌斯二號任務從2024年末推遲到至少2025年9月。同樣,首次太空人登月也從2025年底延後到2026年9月。

「正如我們時刻提醒大家的那樣,安全是我們的首要任務,」太空總署局長比爾·尼爾森在下午的電話會議上告訴記者。「為了讓團隊有更多的時間來應對首次開發和整合的挑戰,我們將在阿耳忒彌斯2和3上給予(他們)更多的時間。

「我們正在調整計劃,目標是2025年9月發射阿爾忒彌斯2號,2026年9月發射阿爾忒彌斯3號(首次將人類送上月球南極)。阿爾忒彌斯4號仍按計劃於2028年9月發射,儘管挑戰顯而易見,展望未來,我們的團隊正在取得令人難以置信的進步。」

關於延遲發射的謠言已經流傳了好幾個月,政府問責辦公室在去年年底報告稱,推遲發射幾乎是板上釘釘的事情。但週二宣佈的推遲時間超出了許多人的預期。

在過去的十年裡,NASA的登月計劃一再推遲,增加



了數十億美元的成本。美國政府審計報告顯示,到2025年,該計劃的總成本將達到930億美元。

到目前為止,NASA只成功進行了一次阿爾忒彌斯任務。2022年,NASA用超大型運載火箭將獵戶座太空船送入月球軌道,然後送回地球。

同一天,航太機器人技術公司Astrobotic也因燃料外洩放棄了登月計劃。該公司研發的「遊隼」月球登陸器在發射升空後遇到了技術問題,導致其太陽能板無法穩定對準太陽。「遊隼」本計劃於2月23日在月球表面實現「軟著陸」,這是50多年來美國首次展開登月任務,也是美國私營企業首次挑戰登月任務。

# 狗 狗 吃 掉 4000 美元現金

(本報綜述)匹茲堡一對夫婦的寵物狗狗近日陷入麻煩,吃掉了牠「狗生」中最昂貴的晚餐,價值高達4,000美元。

狗狗的名字叫塞西爾,主人表示牠一直表現良好,直到最近在廚房吞下數十張50和100美元的鈔票。去年十二月初,克萊頓·羅將裝有大筆現金的信封放在廚櫃上。約30分鐘後,7歲的金毛犬塞西爾被發現站在地上,身旁散落著大量現金。

「我回到房間,看到地上擺滿了美元的碎屑。牠就這樣站在那裡,我嚇了一跳,發現牠竟吞下了4,000美元!」狗主人驚訝地表示。塞西爾不僅吞下了部分鈔票,還將其餘的撕成碎片。

夫婦倆形容他們的狗狗通常表現悠閒、有趣、古怪,幾乎不具有狗狗的典型行為。「牠平時不啃咬傢俱或衣物的。所以當牠做出這種事時,我們格外震驚。」克萊頓·羅說。

牠們立即向獸醫求助,得知這隻100磅的大狗身體狀況良好。凱莉·羅表示,為了挽救部分現金,「我們試圖找到鈔票的序列號,然後從牠在院子裡的糞便中發現了缺失的部分,然後試圖將碎片粘在一起。」

夫婦倆多次清洗了咬碎的鈔票,最終成功找回了大部分鈔票,僅有500美元的損失。狗主人戲謔,塞西爾還是一只好狗狗,牠看我們「洗錢」的時候還咧嘴笑呢。



# 防長奧斯丁住院不報 拜登力挺 川普：應該革職

(綜合報道)國防部長奧斯丁(Lloyd Austin)隱瞞元旦起住院數日,之後更連環爆出發言政府、國安高層到副防長都未在第一時間獲取奧斯丁住院的消息。這項瞞報行為發生在伊朗支持的民兵組織頻繁襲擊美國中東軍事基地的時候,違反了向內閣成員和美國高級官員披露醫療問題的通常做法。消息傳出後,共和黨多位國會議員紛紛要求開除奧斯丁。白宮方面做出回應,坦言奧斯丁此舉「欠缺透明」,可是總統拜登有信心由奧斯丁留任防長,不過未來將檢討相關通報流程。

美國國防部本月5日證實,70歲的防長奧斯丁自元旦以來就因手術後併發症住院。多家美媒報導,白宮國安會、拜登和代理防長職務的國防部副部長希克斯(Kathleen Hicks)都是4日才知道奧斯丁住院一事。截至撰稿前,五角大廈仍未透露奧斯丁的住院原因,也未說明他會何時出院。據悉,奧斯丁在住院期間一度進入加護病房,但國防部未說明他是否曾經失去意識。國防部7日晚間表示,部長還住在華特里德國家軍事醫學中心,「康復得很好,精神也很好」;並說醫院有「很安全的通訊系統」,部長已經恢復辦公,不確定何時出院。

共和黨籍緬因州參議員、國防撥款委員會副主席柯林斯透過聲明表示:「在美國正面臨必須做出重大軍事決

策之際,包括我方軍隊遭受伊朗魁儡組織攻擊、中東戰事、俄烏戰爭,繼續對國防部長現況隱匿不報的作法實在令人費解。」

1月9日,醫院宣佈,奧斯丁上月因前列腺癌接受手術,因術後出現尿道感染的併發症,於元旦入院留醫,目前仍在醫院接受治療,情況正在好轉。

川普在自創社群平台「真實社群」(Truth Social)發文寫道:「失敗的奧斯丁部長有失專業,怠忽職守,應予立即革職。」民主黨籍參院軍委會主席利德發聲明表示,對於美軍高層未照程序通報部長健康狀況一事表達嚴重關切,「這是一起嚴重事件,有必要要求國防部保持資訊透明和對此事負責」。



# 馬斯克旗下X將推 點對點支付服務

(綜合報道)全球首富馬斯克(Elon Musk)旗下社交媒體X(前稱Twitter),1月9日透過博客文章宣佈,今年將推出點對點支付(peer-to-peer payments)服務。

這是馬斯克2022年底以440億美元收購以來,該公司最新變革。X表示,該平台致力於2024年徹底改革,點對點支付服務將發揮更大效益和商業機會,但未提供有關如何運作或何時正式啟動等細節。

根據資料顯示,X的支付子公司X Payments LL 迄今僅在美國14個州獲得匯款許可證。

馬斯克同時為電動車龍頭特斯拉(Tesla),和太空探索公司SpaceX的舵手,他一直在推動將X轉變為「萬能應用程式」,用戶除了可以在平台上發佈信息外,也能管理財務等各種功能。

馬斯克去年7月在X平台發表帖子稱,X計劃增加「全面的溝通及管理整個金融世界的功能」。馬斯克一直在推動將X轉變為「萬能應用程式」,用戶除可在平台上發佈信息,也有管理財務等各種功能。幾個月前,X與社交交易公司eToro合作推出了一項功能,允許使用者存取加密貨幣、股票和其他類型的金融資產。



# 留美學霸華裔博士 流浪紐約街頭16年

(綜合報道)一名華裔男子在美國流浪16年,近日在紐約街頭被人發現,據了解當年他是江蘇省江陰市的高考狀元孫衛東,畢業於復旦大學、留美取得博士,曾在華爾街從事軟件開發工作,月薪超過10萬美元。

據報導,54歲的孫衛東來自江蘇省江陰市,目前已是美國公民的他,在網傳影片中表示自己是復旦大學畢業,後來還一路讀到博士,畢業後還在華爾街上班。不過雖男錶示後來是因為憂鬱症導致失業,因此在紐約街頭流浪16年。

孫衛東透露,至於罹患憂鬱症的原因,是自己當時工作不穩定,加上生活也沒著落。博士畢業後,他在華爾街一家軟件業上班,雖然薪水豐厚,但是他只做了半年多就換工作,「後來經濟不是很好,付不起房租」,也因此與前妻離婚。

經復旦大學校友會證實,孫衛東16歲時就錄取復旦大學少年物理專班。自1988年大學畢業後,考過「中美聯合培養物理類研究生計劃」,被送往紐約市立大學佈魯克林學院專攻物理,並取得博士學位,而學費全由美方



負擔。流浪男子祖籍所在地村民表示,孫衛東的弟弟就讀軍校,兄弟倆的成績都非常好,這在村里可以說是相當罕見,孫衛東就讀復旦大學時,寒暑假都會回老家,直到大約20年前父親過世後,弟弟將母親接到市區生活,一家人搬走之後,村民就沒怎麼見過孫家人了。孫衛東弟弟表示,家人都以為孫衛東在美國從事保密工作,所以才一直沒有聯絡。

孫衛東表示曾有意願返家,但當時美國限制華裔人才回大陸,所以才讓他始終無法回家,後來歷經一番波折,才讓他開始在美國曼哈頓街頭流浪,長達16年之久。

據悉,目前復旦大學校友會紐約分會已有校友自發組織並提供協助,讓孫衛東順利返鄉。

**RIVERVIEW CEMETERY FUNERAL HOME**

## 紀念墓園

### 福澤延綿之地

位處優越,飽覽Mt Hood四季景緻

我們專業誠懇的團隊,會細心地講解所需服務,設有中西式傳統土葬,全套殯儀服務,並有多種花園,陵墓及骨灰位可供選擇。

8421 SW Macadam Ave., Portland, OR 97219  
Tel: (503) 246-6488

**Dignity MEMORIAL**

## 林肯紀念墓園·殯儀館

Lincoln Memorial Park & Funeral Home  
11801 SE Mt. Scott Blvd. Portland OR 97266

**張思思 Sisi Zhang**

**誠心講解 誠懇服務**

辦公室: 971-407-3244  
手機: 415-290-9812

- 傳統土葬
- 私家花園、陵墓、室內外骨灰位
- 中西式全套殯儀服務
- 先人骨灰出境安葬
- 預購福地及各項預先籌辦殯儀服務
- 本公司有多處墓園,可供選擇

特別介紹: 專為亞洲人建造之福地 福蔭園 Imperial Garden

**Dignity MEMORIAL**

## 林肯紀念墓園·殯儀館

Lincoln Memorial Park & Funeral Home  
11801 SE Mt. Scott Blvd. Portland OR 97266

**Sunny Sam 岑麗娟**

手機: 503.701.4745

超過二十八年的經驗 真摯為社區服務

- 傳統土葬
- 私家花園、陵墓、室內外骨灰位
- 中西式全套殯儀服務
- 先人骨灰出境安葬
- 預購福地及各項預先籌辦殯儀服務
- 本公司有多處墓園,可供選擇

Finley-Sunset Hills Mortuary and Cemetery  
6801 SW Sunset Hwy Portland, OR 97225 503-292-6654

Skyline Memorial Gardens & Funeral Home  
4801 NW Skyline Blvd., Portland, OR 97229 503-292-6611

特別介紹: 專為亞洲人建造之福地 福蔭園 Imperial Garden

# 局勢緊張：朝鮮射200砲彈 韓國搞軍事演習

(綜合報道)當地時間1月5日，北韓向南韓西部海域發射了超過200枚砲彈，距離金正恩威脅隨時發生武力衝突的言論還不到一週。作為回應，韓國軍隊進行了海上射擊演習，發射了超過400枚砲彈。專家警告稱，北韓的這次挑釁只是一個開始，未來朝鮮半島的緊張局勢將不斷升級。

這次事件標誌著北韓時隔一年一個月後再次在韓朝海上緩衝地區進行砲擊，上一次是在2022年12月6日。為了應對這一情況，韓國政府下令兩座島嶼上的居民進行緊急撤離，暫停渡輪服務，以採取行動對抗北韓的威脅。白翎島約有4900名居民，而延坪島則約有2000名居民。

根據韓國聯合參謀本部表示，北韓的砲彈落在韓朝「北方界線」一帶的雙方緩衝區域，因此韓國國民和軍

隊沒有受到損失。聯合參謀本部也指出，北韓在2023年11月23日單方面廢除了《9·19韓朝軍事協議》，並在西海緩衝區域內重新進行了砲擊訓練，被認為是一種威脅半島和平、加劇緊張局勢的挑釁行為。根據2018年韓朝簽署的《九一九軍事協議》，兩國在西海和東海北方界線一帶設立了緩衝地區，以防止意外的軍事衝突。在緩衝區進行砲擊或進行海上機動訓練都是違反該協議的行為。

輿論普遍認為，金正恩在不到一週的時間內發表了威脅性的言論，北韓隨即向西海進行砲擊挑釁，顯示金正恩的威脅並非空談。此外，隨著北韓對西海緩衝區的砲擊重新開始，意味著韓朝《九一九軍事協議》已經完全失效。金正恩在2023年12月底召開的勞動黨第八屆第

九中全會上，將韓朝關係定性為「敵對的兩國關係」，並明示「為隨時發生的武力衝突做準備」。



## 23年全球均溫華氏58.96度 歷史最熱年

(綜合報道)歐盟哥白尼氣候變化服務於1月9日宣佈，2023年全球平均氣溫為華氏58.96度(攝氏14.98°C)，比2016年最高紀錄高出0.17度，成為自1850年有紀錄以來史上最熱一年。

通過對比樹木年輪和冰川氣泡等古氣候數據，專家指出，2023年「很可能」是過去10萬年來最熱的一年。然而，由於受厄爾尼諾現象的不確定性影響，專家警告說，2024年的氣溫可能進一步上升。

從2023年6月開始，每个月的氣溫都創下有史以來的最高紀錄，科學家普遍預測2023年將成為全年的氣候新紀錄。

歐盟哥白尼氣候變化服務強調，2023年的整體氣溫比1850年至1900年工業化前的水平平均高出2.66度。該機構還指出，2023年大氣中的二氧化碳濃度達到百萬分之419，創下歷史最高紀錄。全球煤炭、石油和天然氣的燃燒在2023年達到歷史新高，導致二氧化碳排放量攀升。

除了人為引起的氣候變化外，厄爾尼諾現象也導致



2023年的氣溫升高。科學家目前尚未確定，2023年的極端高溫是否是全球暖化加速的跡象，需要更多時間的深入研究。

全球氣溫上升將加劇天災。2023年，中國至歐洲多地發生致命熱浪，利比亞因極端降雨造成水災，造成數千人死亡；加拿大經歷有紀錄以來最嚴重的山火季節；美國至少有25宗天災造成經濟損失超過10億美元；阿根廷和西班牙因乾旱導致農作物失收。

## 法國迎來歷史上最年輕總理

(綜合報道)法國總統府1月8日公佈，法國總理博爾內辭職。法國媒體9日報道稱，現年34歲的教育部長阿塔爾(Gabriel Attal)受法國總統馬克龍委任，成為該國下一任總理。

據報道，34歲的阿塔爾目前法國國民教育和青年部長，將成為自1958年法蘭西第五共和國成立以來最年輕的總理。阿塔爾也是第一位公開性取向為同性戀的法國總理。阿塔爾是總統馬克龍的親密盟友，以其在新冠病毒期間的表現而廣受關注。

阿塔爾於2007年進入巴黎政治學院就讀，畢業後在左翼社會黨籍衛生部長瑪麗索爾·圖雷娜的團隊實習，後來成為最年輕的部長級顧問。2017年當選法國國民議會議員，隨後迅速崛起，先後擔任法國政府發言人、公共行動與預算部長，最終成為法國最年輕的教育部長。

阿塔爾曾因繼承父親百萬歐元的遺產而引起爭議，他被批評為「富二代」，並因其私立學校背景受到質疑。然而，他在回應批評時強調，不必為父母的選擇而道歉，並拒絕對數百萬為子女擇校的家長進行批評。

## 韓立法 27年起 全面禁食狗肉

(綜合報道)2027年起，韓國將全面禁止食用狗肉。韓國國會於9日通過了《禁食狗肉特別法》，此法自2027年生效，規定禁止以食用為目的飼養、繁殖、屠宰和銷售狗肉。違者將面臨最高三年有期徒刑或3000萬韓圓(約2.27萬美元)以下罰款。法案也提出國家將提供補貼，以協助從事狗肉產業的人員進行職業轉換。

韓國長期存在吃狗肉的傳統，認為在潮濕的夏季食用狗肉能夠增強體力，甚至有人在三伏天進食以狗肉為原料的「補身湯」。政府統計顯示，目前韓國約有1,150個養狗場、34個屠宰場、219個分銷商，約有1,600間餐廳出售狗肉製品。據信，每年有多達100萬隻狗在狗肉銷售過程中被宰殺。近年來，動物權利活動人士不斷向政府施加壓力，呼籲取締狗肉產業。

禁食狗肉法案得到年輕一代的支持。隨著越來越多的韓國人將狗視為家庭寵物，以及對狗屠宰方式的批評增加，吃狗肉的習慣已經逐漸淡化，僅有一些長者保留這種傳統。

韓國總統尹錫悅與夫人金建希都是寵物愛好者，他們共同收養了6隻狗和8隻貓。金建希曾公開批評韓國的狗肉消費，並表示支持禁食狗肉。法案的通過也是尹錫悅競選總統時的承諾之一。



# 醫療照護和健康教育

華人服務中心是亞裔和美國文化橋樑，提倡健康醫療平等，提供社區資源訊息，致力為亞裔社群減少醫療資源差異和增加高品質的醫療服務。

### 政府醫療福利申請

有培訓的雙語專員可諮詢和協助申請政府醫療，俄勒岡州健康計劃 (Medicaid - OHP) 和有保費稅收援助的健康保險(healthcare.org)。從 2023 年 7 月 1 日開始，任何年齡或移民身分的人都可能有資格獲得完整的 OHP 福利。

### 公衛健康教育和宣導

有雙語專員可提供生育健康和家庭計劃，乳腺癌和宮頸癌篩查預防、緊急事件事前準備、氣候改變和災害應變、傳染病預防、環境社區健康、商業烟草防制等主題的學習和教育。

歡迎與華人服務中心社區健康服務聯絡以

獲取更多相關資訊，並按需要預約見面

廣東話/粵語 ( 503 ) 772-5889

普通話/國語 ( 503 ) 772-5890



# 男子留學回國失業6年 送外賣6天被捅死

(綜合報道)近日，一位澳洲留學「海歸」多年找不到工作，被迫改送外賣，僅6天時間便被捅死消息一出，引發輿論嘩然，大家在唏噓的同時不禁感歎，底層互害有多嚴重！

去年12月5日晚，山東青島，56歲社區保安員趙某與32歲外賣員李越凱發生爭執，持刀將李捅傷，送醫經搶救無效死亡。據早前報道，12月5日22時許，在一社區門口，一名身穿藍色制服的男保安與一位外賣員疑似發生口角，隨後這名保安持刀連續刺向這名外賣員。外賣員倒地後，藍色制服男子仍騎在外賣員身上進行捅刺，一直到周圍趕來的人將藍色制服男子拉開。過程持續近一分鐘，外賣員全程沒有還手。

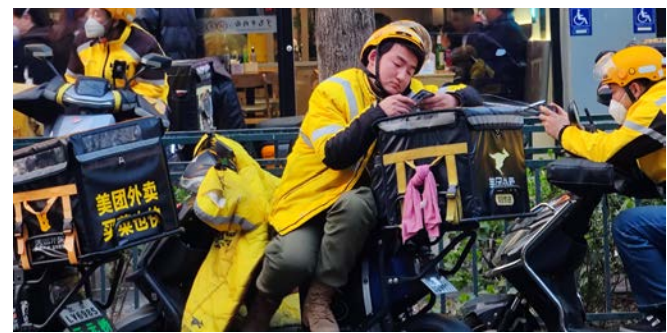
李越凱是吉林省延邊州人，父母親已近60歲，還有一名在讀大學的弟弟。雖然其父母分別在餐廳打工及擔任保母，月收入合計只有7000餘元，但仍對兒子抱有很大期望，故李越凱中學畢業後就到澳洲升學，大學主修

心理學，累計學費超過100萬元。親戚表示，這些學費中，至少有一半是父母借來的，目前尚未還清。李越凱留在澳洲工作2年，6年前返回中國。李越凱回國後有自己創業的想法，自己拍片販賣自製傢私。然而，5、6年過去，內向的李越凱既沒有正職工作，也未能賺到錢。

直到去年11月，李越凱從延邊老家前往青島工作。他先是從事旅遊業，但因進入冬季，生意清淡，於是瞞著父母和親戚去送外賣。據悉李工作非常勤奮，別人一天送幾十單，他卻能送100單。李越凱生前曾向身邊朋友透露，他覺得此生最對不起的是父母，自己也不想結婚，只想在經濟上做出一些成績，幫父母分擔壓力。豈料，這名孝子只擔任了6天的外賣員，就死於非命。

而李越凱的身世曝光後，隨即引起不少網民的唏噓甚至共鳴。不少人慨嘆當今中國青年「就業難」的現況，更有人指留學生回國也不見得找得到工作，只能送外賣。

另一方面，據事發現場附近小區的物業人員表示，保安員要維護小區的安全，如若被發現私放騎手進入，一次會罰款50元。可騎手也要保證配送的速度，因一旦超時導致被差評或者取消訂單，會被扣分甚至罰款，而這就是很多小區保安與外員起矛盾的原因。因此，有網民認為，其實外賣員和保安員都是忠於自己職守，但都成了犧牲品，是中國社會典型的「底層互害」。



## 中國產第一艘大型郵輪完成首航



(綜合報道)中國自產第一艘大型郵輪「愛達·魔都號」在完成為期7天6晚的商業首航後順利凱旋，停泊上海吳淞口國際郵輪港。

據了解，本次「愛達·魔都號」商業首航共搭載3,000多位遊客。郵輪上總共有近1300名船員和工作人員，來自30多個國家和地區，其中近80%是外籍員工。首航期間，郵輪到了韓國濟州、日本長崎和福岡。首航結束後，「愛達·魔都號」將開啟常態化營運。未來「愛

達·魔都號」將部署中國至東南亞國家的郵輪航線，為賓客提供長、中、短相結合的多樣化旅遊度假選擇，並適時推出海上絲綢之路郵輪航線，成為航行在海上絲綢之路上的國家名片。

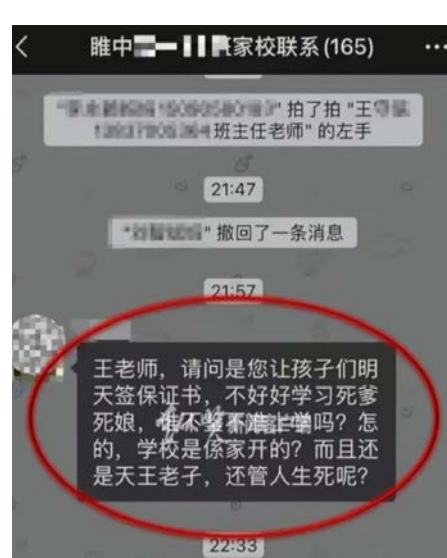
據先前報導，「愛達·魔都號」全長323.6米，總噸位13.55萬噸，擁有2125間豪華客房和套房，滿載可容納5246名賓客。

大型郵輪與大型液化天然氣運輸船、航空母艦一起，被譽為造船工業「皇冠上最耀眼的明珠」。作為目前全球最複雜的單體機電產品，「愛達·魔都號」郵輪的零件數量多達2,500萬個，線纜超過4,300公里，船體自重約6.5萬噸。

據報道，目前，大型郵輪是中國造船工業唯一尚未完成的高技術、高附加價值船舶產品。能夠製造出完全符合國際標準大型郵輪，意味著中國造船技術的一個新的飛躍，將讓中國成為繼德國、法國、義大利、芬蘭後全球第五個有能力建造大型郵輪的國家。

## 老師讓學生發毒誓 「不學習就死爸媽」

(綜合報道)1月8日，有網友在短視頻平台發佈視頻，反映河南省睢縣高級中學高一某班班主任王某某讓學生們發毒誓：在教室裡面只有學習，若違此誓，死全家，先死爹，再死媽。當地教育局工作人員表示，學校回覆該局已在調查處理此事。



網傳影片顯示，一位家長在微信群內對班主任發出質疑：「王老師，請問是您讓孩子們明天簽保證書，不好好學習死爹死娘，誰不簽不准上學嗎？怎的，學校是你家開的？而且還是天王老子，還管人生死呢？」

影片中還附有一段錄音，錄音中一名男子先帶頭說了一句「在教室裡面只有學習。」隨後，有聲音傳出也跟著重複此話。這名男子又帶頭說「若違此誓，死全家，先死爹，再死媽」後，不少聲音同樣跟著重複說了一遍。

網友評論，「以前寫檢查我可以理解，發毒誓？太離譜了吧！老師你這不是幼稚不是開玩笑，是惡毒啊！」

## 南寧地鐵現日本國旗？

(綜合報道)當地時間1月7日，一則網民聲稱廣西南寧地鐵2號線亭洪路站的廣告出現涉及「日本軍旗」圖案的傳聞引起關注。南寧軌道交通集團有限公司於當日發表聲明，澄清廣告採用中國傳統設計元素組合裝飾，並以營造春節節日氛圍為目的，但因引起爭議，已於第一時間撤下。

有人指出，被舉報的「日本軍旗」其實是一把扇子，根本無法辨識為日本軍旗。另外，他們指出扇子上的花卉明顯是梅花，與櫻花有所區別。

網友表示，「而且為什麼要撤除？為什麼助長這種



捕風捉影的風氣？」「玻璃心太碎，風氣愈來愈歪……」「有些人也沒必要過於敏感」。還有網友分析，此舉是受到「惡意舉報」的結果，並質疑廣告是否應該被撤下。

# 新的法例 健保現在更易負擔

## 保障家人健康

每5位客戶中就有4位能藉助財務補助  
得到每月\$10或更低收費的健保計劃。

請於截止日期1月16日前報名投保。

HealthCare.gov  
新的法例。更低費用。更多人合資格。

報名投保  1-800-318-2596

由美國衛生及公眾服務部資助



華人服務中心

아시안 보건 복지 센터

Trung Tâm Y Tế & Dịch Vụ Châu Á

# JOIN OUR TEAM!

### Administrative Assistant II - Intermediate Level

**Core Functions:** Experienced / intermediate level Administrative Assistant role. Providing office operation support, answering phone calls and making proper referrals. Performs routine clerical and administrative functions such as drafting correspondence, scheduling appointments, data entry, filing, updating databases, or providing information to callers. Prepares and formats reports, presentations, program materials, and other documents as necessary using the full suite of office productivity software.

**Requirements:** High School education and/or Associate's degree plus 2-4 years of related experience; Bilingual in English and one Asian Language.

**Salary:** \$46,301-\$52,229

### Human Resources Generalist

**Human Resources Generalist** handles tasks related to payroll, recruitment, new hire onboarding, employee termination; Maintains employee files and HR related records; Ensures human resources functions comply with federal, state, and local regulations; Employee benefits related tasks such as health/dental insurance enrollment and retirement plan.

**Qualifications:** Bachelor's Degree; 3 years of HR experience; Ability to manage sensitive and confidential information; Knowledge of federal/state employment laws; Proficient in Microsoft Office Suite.

**Salary:** \$54,080-\$64,480



Portland Main Office:

9035 SE Foster Rd., Portland OR 97266

Phone: 503-872-8822 Fax: 503-872-8825

### Administrative Assistant I - Junior Level

**Core Functions:** First level Administrative Assistant role. Working under direct supervision, performs administrative support and clerical duties (data entry, record keeping, filing, etc.) for the organization and may assist with special projects or other department activities. Provides office operation support, answers phone calls, great clients/visitors in a friendly and inviting manner.

**Requirements:** High School Diploma or Associate's degree plus 0-2 years of related experience; Bilingual in English and one Asian Language.

**Salary:** \$39,520-\$45,760

### EMPLOYEE BENEFITS

- \* Paid Holiday / Vacation / Sick Leave
- \* Health / Dental / Vision Insurance
- \* 403(b) Retirement Plan

### HOW TO APPLY

\* Submit your application form, resume, and cover letter to [jobs@ahscpx.org](mailto:jobs@ahscpx.org) (Application Form Available via Our Website @ [www.ahscpx.org](http://www.ahscpx.org))

Mission: To be the bridge between Asian and American cultures and build a harmonious community  
Vision: To reduce health inequity and improve care quality for all Asians

**Gresham-5房4.1浴 6,411 平方英尺 3層住宅帶2個大decks, 俯瞰 Persimmon 高爾夫球場。豪華主浴室配有噴射浴缸、步入式淋浴間和 2個壁櫥。寬敞的日光地下室設有設備齊全的家庭影院和吧臺。**

**Happy Valley-3房2.1浴** (SOLD)

**Seattle-2房2浴** (SOLD)

**NE-Portland-3房1.1浴** (PENDING)

**Gresham-5房2.1浴, 2,998 平方英尺。華麗的住宅, 占地 9,583 平方英尺, 背靠寧靜的綠地。2017年升級改造木地板、全新地毯、室內油漆、花崗岩臺面和電器。位於一個安靜的社區, 沒有 HOA。**

**Happy Valley-4房3浴** (PENDING)

**Battle Ground - 3房2.1浴, 3,327 平方英尺。這個美麗的家位於占地 2.26 英畝, 風景如畫, 設有三間臥室和兩間臥室半浴室, 主套房位於主層。美食廚房配有不銹鋼器具和便利的島嶼。該物業還包括有頂房車停車場和 2,000 平方英尺的工具房。**

Powered in Washington by

**Li Huong Lanz**  
Real Estate Broker  
503-936-4154  
Li@LiLanzProperties.com

Li Lanz Properties, LLC  
10121 SE Sunnyside Rd, Suite 300  
Clackamas, OR 97015  
Licensed in Oregon

## 妙法禪寺 2024年禮懺三千佛法會

爾時，釋迦牟尼佛告大眾言：我曾往昔無數劫時，於妙光佛末法之中，出家學道。聞是五十三佛名，聞已合掌，心生歡喜，復教他人一心敬禮。如是敬禮諸佛因緣功德力故，即得超越無數億劫生死之罪。

本寺為諸信眾消災祈福，自1月20日(農曆12月10日)至2月24日(農曆1月15日)，每星期六共修禮懺“三千佛洪名寶懺”，以此功德力迴向大眾，消災免難、家庭和樂、福慧增長及國泰民安、世界和平。歷代祖先、亡者能往生淨土。

法會期間，本寺設有消災祈福、超度歷代祖先、亡者、地基主及冤親債主牌位，歡迎大眾踴躍報名參加及隨喜供齋，廣結善緣。

### 法會程序表

1月: 20日, 27日	9:00 AM
2月: 3日, 10日, 17日, 24日 (星期六)	禮拜三千佛、佛前大供

備註：本寺設有佛龕、消災牌位、光明燈及太歲燈。

聯絡地址: 1722 SE Madison Street, Portland, OR 97214  
聯絡電話: (503)239-5678 傳真號碼: (503)239-8180  
網址: [www.miaofatemple.com](http://www.miaofatemple.com)

## 波特蘭文藝中心 招生啦 2023

**波特蘭文藝中心兒童舞蹈班**  
逢星期六在波特蘭社區學院，東南區校舍 (82街夾Division) 內上課，時間如下：

**A班 (6歲及以下) : 12:30pm - 1:15pm**  
**B班 (6歲及以下) : 1:15pm - 2:00pm**  
**C班 (6歲及以下) : 2:00pm - 3:00pm**

**查詢請電: (503) 709-1728**

文藝中心的學生經常被邀在各社區活動中演出

# 王亦熊律師

## 不获赔偿 绝不收费

### 车祸·单车意外·行人事故·滑倒跌伤



## VAMES WANG & SOSA

### Emery Wang, Attorney

# 503-669-3426

Licensed in Oregon and Washington



VW5039127236

邮件: emery@vameswang.com  
网站: www.vameswang.com  
东区: 600 NW Fariss Rd., Gresham, OR 97030  
西区: 5920 NE Ray Circle, Hillsboro, OR 97124



## Law Office of Li Wei

### 魏力律師事務所

俄州、華州注册律師  
英語、國語  
歡迎來電預約



公司成立 經濟交易 人身傷害  
交通意外 各類移民 民事糾紛  
分居離婚 子女撫養 遺囑信託

受理俄州、華州各類案件

電話: 503-775-2720  
傳真: 503-774-5338  
西林市電話: 503-871-9533  
電子郵件: lilwei@hotmail.com

波特蘭辦事處:  
7059 SE Powell Blvd., Portland, OR 97206

溫哥華辦事處: **NEW**  
2102 E McLoughlin Blvd., #300 Vancouver, WA 98661  
電話: 360-433-9017

## 平安保險公司

### Pinon Insurance Agency

5821 SE 82nd Ave  
Portland, OR 97266

為信用佳之顧客

節省高達30%汽車保險

電話: (503) 262.8600

傳真: (503) 262.8668

汽車·房屋·醫療·商業  
餐館及勞工保險

為你提供保險及財務服務

陳新錦  
Jody Chan

保險經紀  
pinonins@gmail.com



## 房屋買賣 地產投資

陳承立 房地產經紀  
Real Estate Broker  
Abraham Chan, MBA  
(503) 310-1234  
郵箱: momoproperties@q.com  
英、粵、國、潮語  
專業經驗 誠實負責

網址: www.abrahamchan.oregonfirst.com



Abraham Chan  
Owner  
Call or text (503)234-MOMO (6666)  
www.momo-construction.com  
ccb# 211167

## KELLY·RIGHT REAL ESTATE

持俄勒岡州及華盛頓州牌照

聯繫電話:  
503-544-6728  
carol-zjh@hotmail.com



趙錦慧 Carol Zhao  
房地產經紀

●房屋, 土地買賣 ●地產, 生意投資  
專業, 真誠為你服務



10700 SW Beaverton-Hillsdale Hwy #357 Beaverton, OR 97005



# PCT Print & Design 波特蘭印刷及設計

印刷服務 為客戶提供一站式的設計及印刷服務。包括:  
餐牌、禮券、傳單、書冊、名片、海報等等。

網頁設計 www.pctprintanddesign.com

量身訂做專屬風格的網站, 創造高水準的企業形象網站。包括:  
· 建前規劃 · 圖像設計 · 申請網址 · 虛擬主機 · 登錄網站 · 行銷維護



# 503-771 9560

8733 SE Division Street, #108 Portland, OR 97266

書冊子

餐牌

傳單

大型橫幅招牌

我們的大型印製服務, 為客人提供完善的窗戶、門面、招牌製作。

門窗貼畫

燈箱招牌

## MORE REALTY 房屋買賣 地產投資 餐館商店 溫馨家庭

黃紹文 Simon Wong  
Realtor, Broker  
(503)804.2480  
E-mail: Simon97006@aol.com

## MORE REALTY Licensed in the State of OR

Simon Wong Principal Broker  
503.804.2480

生意轉讓/出租

SE 82nd 飲品店 PCC大學對面小型商場內 大型停車場, 簡單廚房 生意連設備 售 \$275,000

Lloyd District 約5,000呎餐館 28停車位 獨立停車場, 約168座位 party room 在申請賭博機 生意 & 設備售 \$250,000

Sutherlin 埠仔餐館 離波特蘭三小時車程 2,625呎 約90座位, 28停車位 walk-in cooler, 設備齊全 可安裝賭博機, \$3,300月租 租客付地稅和保險, 買家要簽新租約 賣家可接受供款 生意售 \$160,000

地產投資

SE Division 4房2.5浴, 1,571 呎, 單車房, 2,000呎地, 2012年蓋, 地稅 \$3,713 售 \$435,000

Woodstock 學區 一層平房 約1,056呎, 雙車房 走路到 Woodstock公園 和小學, 購物方便 售 \$450,000 \$435,000

地產投資

Beaverton - 商業用途獨立建築, 單邊位置, 有停車場, 約1,983 呎, 近Hwy26, 商場, 餐廳和住宅區 物業售 \$1,390,000 \$1,250,000

生意轉讓/出租

NE Portland 機場附近 中餐館約60座位, 有停車場 附近是多間酒店和工廠 walk-in cooler and freezer 可以申請賭博機 生意連設備 售 \$98,000

Lloyd District 壽司 Teriyaki 餐館 約2,200呎, 60座位 共用停車場 廚房設備齊全 生意 & 設備 共售 \$185,000

雪糕甜品店 近23街Nob Hill & Multnomah Athletic Club 25座位, 適合雪糕或奶茶店 生意連設備 共售 \$80,000 \$70,000

Corvallis 中式餐館 + 樓上住宅 約100座位, 25停車位 有賭博機, 近大學 生意穩定, 賣家退休 生意出讓 售 \$260,000

地產投資

華州 Battle Ground 中餐館連酒吧 4,500呎, 約80座位 獨立停車場 生意穩定, 設備齊全 生意售 \$250,000 \$238,000

地產投資

Eugene - 商用獨立物業, 約2,000呎 有鐵閘和停車場, 15車位 廚房有 hood & walk-in cooler 可作餐館或其他零售用途 物業售 \$680,000

Licensed in the State of Oregon

Simon Wong 黃紹文

Tel: (503)804-2480

